

Centronic SensorControl SC33

de

Montage- und Betriebsanleitung

Lichtsensor für Zeitschaltuhr

Wichtige Informationen für:

- den Monteur / • die Elektrofachkraft / • den Benutzer

Bitte entsprechend weiterleiten!

Diese Originalanleitung ist vom Benutzer aufzubewahren.

en

Assembly and Operating Instructions

Light sensor for timer

Important information for:

- Fitters / • Electricians / • Users

Please forward accordingly!

These instructions must be kept safe for future reference.

fr

Notice de montage et d'utilisation

Capteur de lumière pour horloge

Informations importantes pour:

- l'installateur / • l'électricien / • l'utilisateur

À transmettre à la personne concernée!

L'original de cette notice doit être conservée par l'utilisateur.

nl

Montage- en gebruiksaanwijzing

Lichtsensor voor schakelklok

Belangrijke informatie voor:

- de monteur / • de elektricien / • de gebruiker

Aan de betreffende personen doorgeven!

De gebruiker dient deze originele gebruiksaanwijzing te bewaren.



Inhaltsverzeichnis

Allgemeines.....	3
Gewährleistung.....	3
Sicherheitshinweise	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Funktion	4
Montage / Anschluss.....	5
Inbetriebnahme	6
Reinigung.....	6
Entsorgung	7
Technische Daten	7
Was tun wenn...?.....	7
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung.....	8

Allgemeines

Durch den einfach anzubringenden Lichtsensor können die Steuerungen TC72, TC72 PLUS, MC52 und MC52 PLUS sofort in eine komfortable Sonnenschutz-Steuerung (Beschattung der Pflanzen und Möbel) erweitert werden.

Erklärung Piktogramme

	VORSICHT	VORSICHT kennzeichnet eine Gefahr, die zu Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
	ACHTUNG	ACHTUNG kennzeichnet Maßnahmen zur Vermeidung von Sachschäden.
		Bezeichnet Anwendungstipps und andere nützliche Informationen.

Gewährleistung

Bauliche Veränderungen und unsachgemäße Installationen entgegen dieser Anleitung und unseren sonstigen Hinweisen können zu ernsthaften Verletzungen von Körper und Gesundheit der Benutzer, z. B. Quetschungen, führen, sodass bauliche Veränderungen nur nach Absprache mit uns und unserer Zustimmung erfolgen dürfen und unsere Hinweise, insbesondere in der vorliegenden Montage- und Betriebsanleitung, unbedingt zu beachten sind.

Eine Weiterverarbeitung der Produkte entgegen deren bestimmungsgemäßen Verwendung ist nicht zulässig.

Endproduktehersteller und Installateur haben darauf zu achten, dass bei Verwendung unserer Produkte alle, insbesondere hinsichtlich Herstellung des Endproduktes, Installation und Kundenberatung, erforderlichen gesetzlichen und behördlichen Vorschriften, insbesondere die einschlägigen aktuellen EMV-Vorschriften, beachtet und eingehalten werden.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Hinweise

- Nur in trockenen Räumen verwenden.
- Verwenden Sie nur unveränderte Originalteile des Steuerungsherstellers.
- Halten Sie Kinder von Steuerungen fern.



VORSICHT

- Halten Sie Personen aus dem Fahrbereich der Anlagen fern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der SC33 darf nur in Verbindung mit den Steuerungen TC72, TC72 PLUS, MC52 und MC52 PLUS verwendet werden.

Der Anschluss von Fremdgeräten muss in Rücksprache mit dem Fachhandel durchgeführt werden.

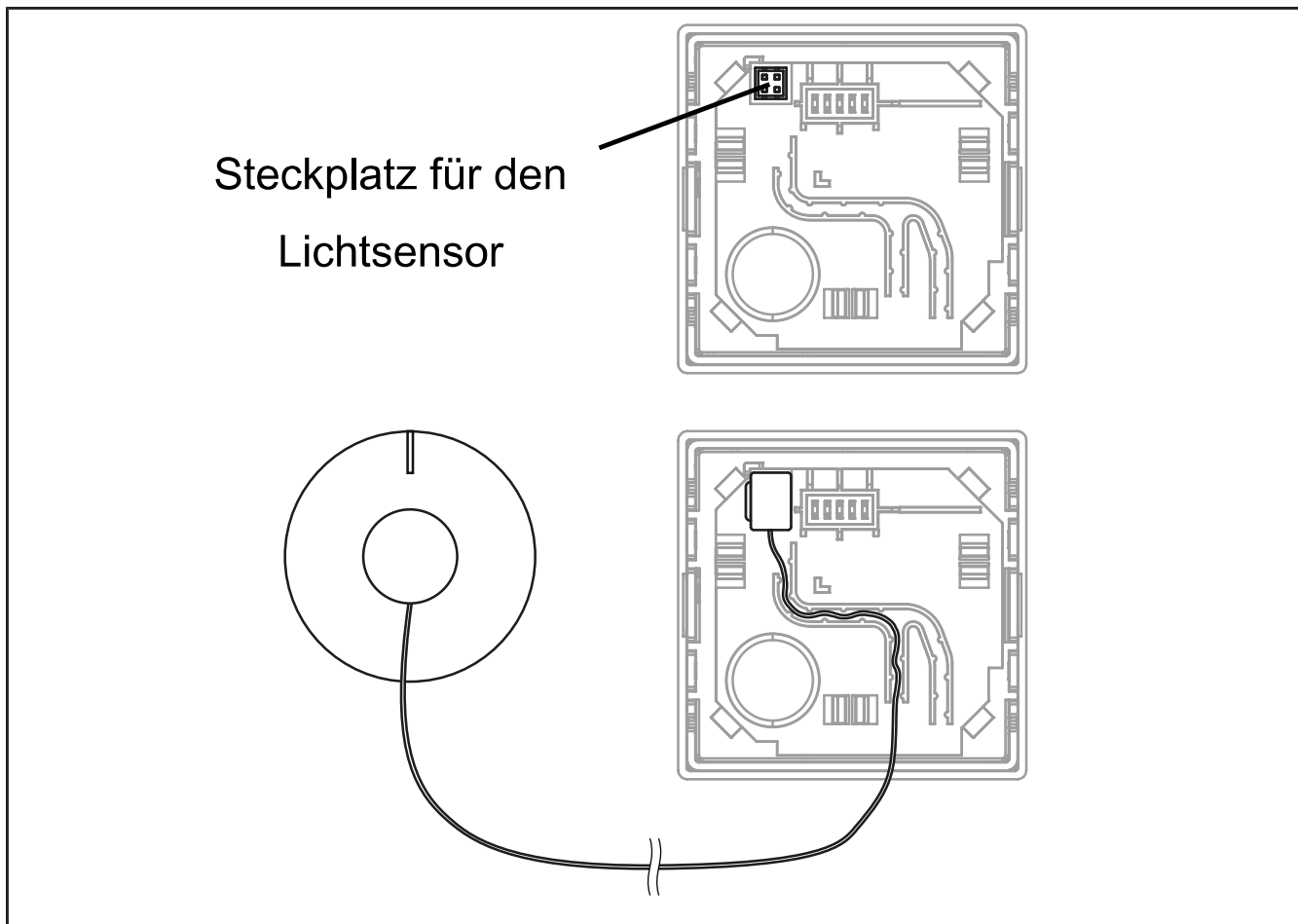
Funktion

Sie haben durch den Lichtsensor die Möglichkeit Ihre Pflanzen und Möbel vor zu starker Sonneneinstrahlung zu schützen.

Der Lichtsensor sollte immer so angebracht werden, dass er die Sonneneinstrahlung so früh wie möglich erkennt. Wird der eingestellte Sonnenwert überschritten, fährt der Rollladen oder die Jalousie automatisch ab in die Zwischenposition, oder bis zum Lichtsensor, stoppt und fährt den Lichtsensor wieder frei.

Montage / Anschluss

Montage an die Steuerung



Montage am Gerät

1. Ziehen Sie das Bedienteil aus dem Netzteil.
2. Stecken Sie die Anschlussklemme in den dafür vorgesehenen Steckplatz ein.
3. Verlegen Sie die Leitung vom Lichtsensor vorsichtig in die dafür vorgesehene Nut.
4. Anschließend setzen Sie das Bedienteil in den Rahmen und stecken Sie dieses in das Netzteil ein.

Fenstermontage:

Vor der Montage des Lichtsensors ist die Scheibe gründlich zu reinigen. Befestigen Sie den Lichtsensor, an der gewünschten Position, mit dem Saugnapf am Fenster.

Inbetriebnahme

Alle Einstellungen werden über Ihr mobiles Endgerät durchgeführt. Sobald Sie sich mit der Grundsteuerung z. B. TC72 PLUS über Ihr mobiles Endgerät verbunden haben, können Sie die gewünschten Einstellungen vornehmen.



Das Bediengerät muss mindestens über die Bluetooth® Version 4.2 verfügen. Diese Information entnehmen Sie bitte aus der Anleitung Ihres Bediengerätes.

Laden Sie sich das Becker Tool aus dem Google Play Store, Apple App Store oder Microsoft Store herunter und installieren Sie diese auf dem Bediengerät.



Reinigung

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem geeigneten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die die Oberfläche angreifen können.

Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Produkt weist auf die verpflichtende vom Hausmüll getrennte Entsorgung des Gerätes hin. Dieses Produkt muss am Ende seiner Lebensdauer getrennt bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte abgegeben werden.

Das Verpackungsmaterial ist entsprechend sachgerecht zu entsorgen.

Technische Daten

Schutzart	IP 42
Zulässige Umgebungstemperatur	0 bis +55 °C
Leitungslänge	2 m

Was tun wenn...?

Problem	Abhilfe
Der Rollladen fährt ca. 3 Min. nach dem Öffnen wieder Abwärts.	Der eingestellte Sonnenwert ist erreicht oder der Lichtsensor ist abgedeckt.
	Überprüfen Sie den Dämmerungswert und die Position des Lichtsensors am Fenster. Eventuell hat sich dieser von der Scheibe gelöst.
Die eingestellten Sonnen- und Dämmerungsparameter lassen sich nicht ändern, bzw. werden nicht angezeigt.	Es ist kein Lichtsensor eingesteckt. Überprüfen Sie den Lichtsensor, Anschlussleitung und Anschlussstecker.

Problem	Abhilfe
Der Lichtsensor fällt von der Scheibe ab.	Fenster gründlich reinigen.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Becker-Antriebe GmbH, dass diese Steuerung den Richtlinien 2014/30/EU und 2014/35/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.becker-antriebe.de/ce



Technische Änderungen vorbehalten.

Table of contents

General	11
Warranty	11
Safety instructions	12
Intended use	12
Function	12
Installation / connection	13
Commissioning	14
Cleaning	14
Disposal	15
Technical Data	15
What to do if...?	15
Simplified EU declaration of conformity	16

General

The TC72, TC72 PLUS, MC52 and MC52 PLUS control units can be extended to form a convenient sun protection control unit (shading plants and furniture) using the light sensor, which is easy to attach.

Explanation of pictograms

	CAUTION	CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in injury.
	ATTENTION	ATTENTION indicates measures that must be taken to avoid damage to property.
		Denotes user tips and other useful information.

Warranty

Structural modifications and incorrect installation which are not in accordance with these and our other instructions can result in serious injuries, e.g., crushing of limbs. Therefore, structural modifications may only be carried out with our prior approval and strictly in accordance with our instructions, particularly the information contained in these Assembly and Operating Instructions. Any further processing of the products which does not comply with their intended use is not permitted.

The end product manufacturer and fitter have to ensure that all the relevant current statutory, official and, in particular, EMC regulations are adhered to during utilisation of our products, especially with regard to end product manufacture, installation and customer advice.

Safety instructions

General information

- Only use in dry rooms.
- Only use unmodified original parts from the control unit manufacturer.
- Keep children away from control units.



Caution

- **Keep people out of the system's range of travel.**

Intended use

The SC33 may only be used in connection with the TC72, TC72 PLUS, MC52 and MC52 PLUS control units.

The connection of external devices must be carried out in consultation with specialist retailers.

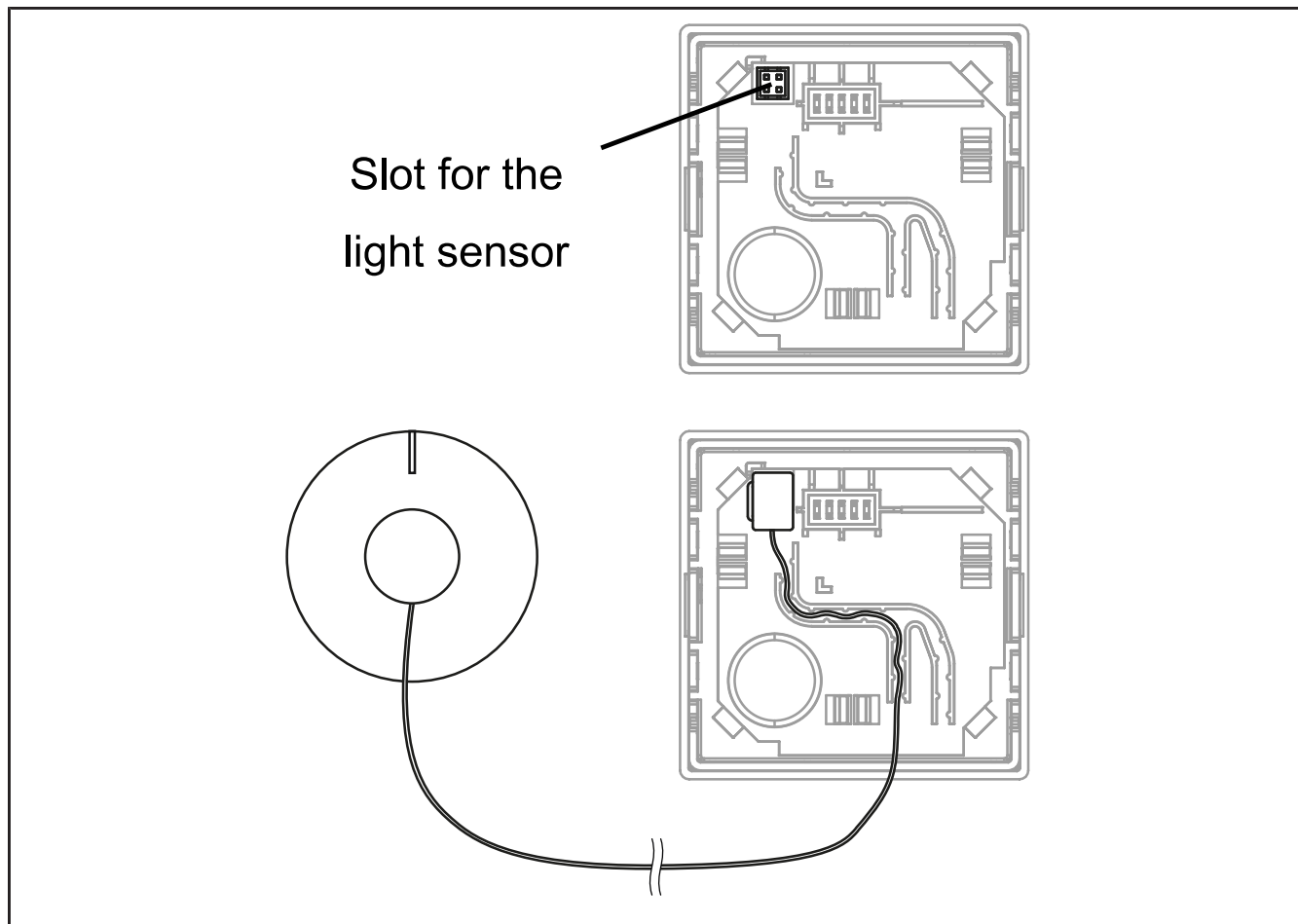
Function

The light sensor lets you protect your plants and furniture from excessively strong sunlight.

The light sensor should always be attached so that it senses the sunlight as soon as possible. If the sun value that has been set is exceeded, the roller shutter or the venetian blind automatically lowers to the intermediate position, or as far as the light sensor, stops and clears the light sensor again.

Installation / connection

Installation on the control unit



Installation on the device

1. Disconnect the control panel from the power supply unit.
2. Insert the connecting terminal into the slot provided.
3. Carefully route the cable from the light sensor into the groove provided.
4. Then place the control panel in the frame and insert this into the power supply unit.

Window mounting:

The glass must be thoroughly cleaned before affixing the light sensor.

Affix the light sensor to the window with the suction cup at the desired position.

Commissioning

All settings are carried out via your mobile end device.

As soon as you have connected to the master control unit, e.g. TC72 PLUS, via your mobile end device, you can make the desired settings.



The operator unit must have at least Bluetooth® version 4.2. You can find this information in the operating instructions for the operator unit.

Download the Becker tool from the Google Play Store, Apple App Store or the Microsoft Store and install it on the operator unit.



Cleaning

Only clean the device with a suitable cloth. Do not use aggressive cleaning agents that may damage the surface.

Disposal



The crossed-out bin symbol on the product indicates that the device is subject to mandatory disposal separate from household waste. This product must be handed over to a collection point for electrical and electronic equipment at the end of its service life.

The packaging material must be disposed of properly.

Technical Data

Degree of protection	IP 42
Permissible ambient temperature	0 to +55°C
Cable length	2 m

What to do if...?

Problem	Remedy
The roller shutter moves downwards about 3 minutes after it has been opened.	The set sun value has been reached, or the light sensor is covered.
	Check the twilight value and the position of the light sensor on the window. It may have become detached from the pane.
The sun and twilight parameters that have been set cannot be changed, or are not displayed.	No light sensor is connected. Check the light sensor, connecting cable and connecting plug.
The light sensor falls off the window.	Thoroughly clean the window.

Simplified EU declaration of conformity

Becker-Antriebe GmbH hereby declares that this control unit complies with Directives 2014/30/EU and 2014/35/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following web address:

www.becker-antriebe.com/ce



Subject to technical changes without notice.

Sommaire

Généralités.....	19
Garantie	19
Consignes de sécurité.....	20
Utilisation conforme	20
Fonction.....	20
Montage / branchement.....	21
Mise en service.....	22
Nettoyage	22
Élimination	23
Caractéristiques techniques	23
Que faire si... ..	23
Déclaration de conformité UE simplifiée.....	24

Généralités

Le capteur de lumière facile à installer permet de compléter les commandes TC72, TC72 PLUS, MC52 et MC52 PLUS par une commande de protection solaire pratique (ombre pour les plantes et les meubles).

Explication des pictogrammes

	PRUDENCE	PRUDENCE signale un risque pouvant entraîner des blessures s'il n'est pas évité.
	ATTENTION	ATTENTION signale des mesures à prendre pour éviter des dommages matériels.
		Indique des conseils d'utilisation et autres informations utiles.

Garantie

Toute modification du moteur et toute installation inappropriée allant à l'encontre de cette notice et de nos autres consignes peuvent causer des blessures corporelles graves ou représenter un risque pour la santé des utilisateurs, par ex. des contusions. C'est pourquoi, toute modification de la construction ne peut être effectuée qu'après nous en avoir informés et après obtention de notre accord. Nos consignes, notamment celles mentionnées dans la présente notice de montage et d'utilisation, doivent être respectées impérativement.

Toute modification des produits allant à l'encontre de leur utilisation conforme n'est pas autorisée.

Lorsqu'ils utilisent nos produits, les fabricants des produits finis et les installateurs doivent impérativement tenir compte et respecter toutes les dispositions légales et administratives nécessaires, en particulier les dispositions relatives à la compatibilité électromagnétique actuellement en vigueur, notamment en ce qui concerne la production du produit fini, l'installation et le service clientèle.

Consignes de sécurité

Remarques générales

- À utiliser uniquement dans des locaux secs.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine du fabricant de commandes n'ayant subi aucune modification.
- Tenez les enfants à l'écart des commandes.



Prudence

- **Veillez à ce que personne ne se tienne dans la zone de déploiement des installations.**

Utilisation conforme

Le système SC33 ne doit être utilisé qu'avec les commandes TC72, TC72 PLUS, MC52 et MC52 PLUS.

Le branchement d'appareils d'autres marques doit se faire en concertation avec un revendeur spécialisé.

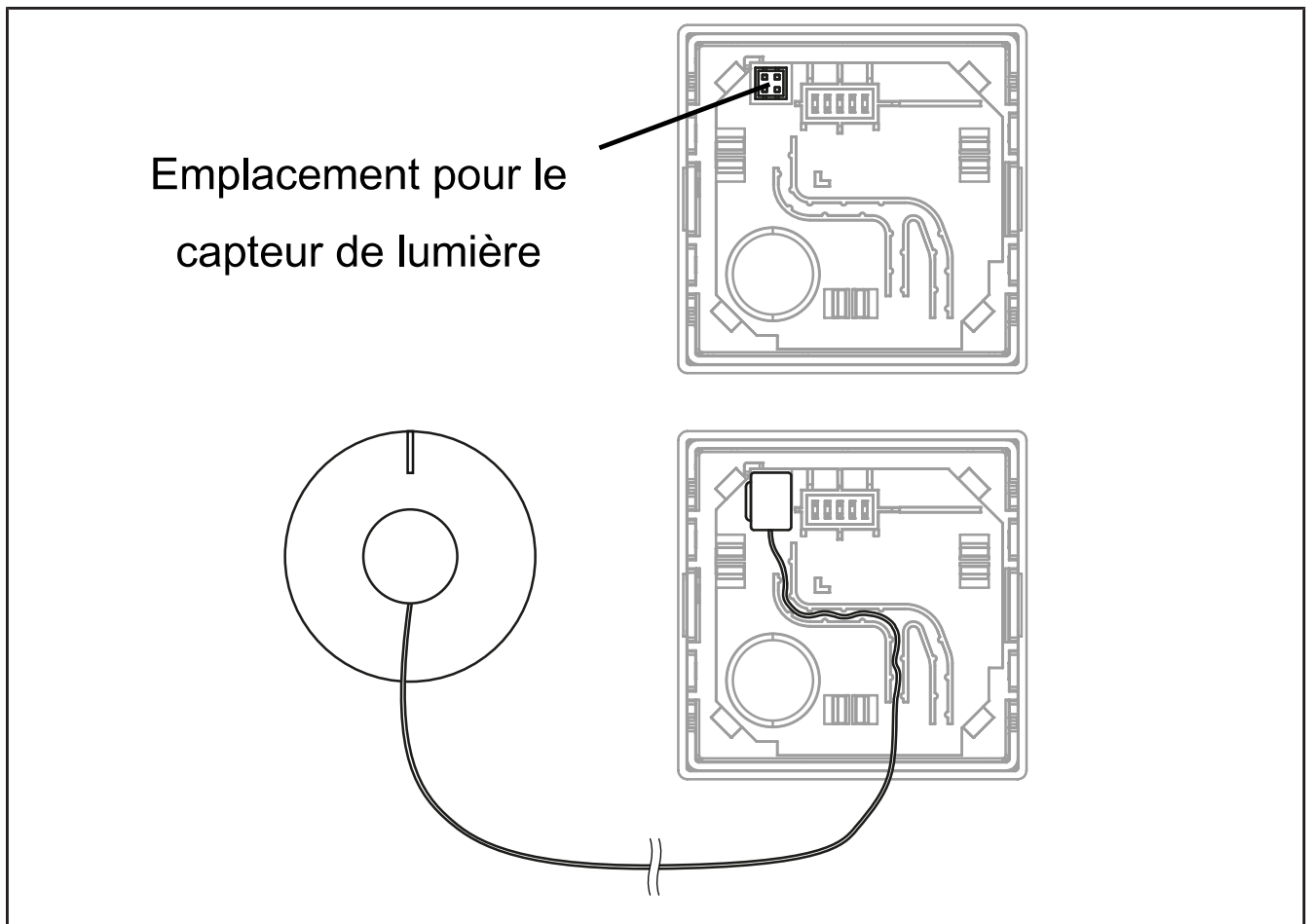
Fonction

Le capteur de lumière vous permet de protéger vos plantes et vos meubles d'un rayonnement solaire trop puissant.

Le capteur de lumière doit toujours être monté de manière à détecter le plus tôt possible le rayonnement solaire. Si la valeur du soleil réglée est dépassée, le volet roulant ou le store vénitien descend automatiquement en position intermédiaire ou jusqu'au capteur de lumière, s'arrête et libère de nouveau le capteur de lumière.

Montage / branchement

Montage de la commande



Montage sur l'appareil

1. Débranchez l'organe de commande du bloc d'alimentation.
2. Branchez la borne de connexion dans l'emplacement prévu à cette fin.
3. Posez la ligne du capteur de lumière avec prudence dans la fente prévue à cet effet.
4. Positionnez ensuite l'organe de commande dans le châssis et enfichez-le dans le bloc d'alimentation.

Montage sur la fenêtre :

Nettoyez soigneusement la vitre avant de monter le capteur de lumière.

Fixez le capteur de lumière à l'endroit souhaité sur la fenêtre à l'aide de la ventouse.

Mise en service

Vous pouvez exécuter tous les réglages à partir de votre appareil terminal mobile.

Une fois que vous vous êtes connecté à la commande de base, par ex. TC72 PLUS, depuis votre appareil terminal mobile, vous pouvez procéder aux réglages souhaités.



Le boîtier de commande doit au moins posséder la version 4.2 de Bluetooth®. Cette information est indiquée dans la notice de votre boîtier de commande.

Téléchargez l'outil Becker dans Google Play Store, dans l'App Store ou dans le Microsoft Store et installez-le sur votre boîtier de commande.



Nettoyage

Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon adapté. N'utilisez pas de produits de nettoyage qui risqueraient d'attaquer la surface.

Élimination



Le symbole de poubelle barrée sur le produit indique que l'appareil doit être impérativement éliminé séparément des déchets ménagers. À la fin de sa durée de vie, le produit doit être éliminé séparément et déposé dans un point de collecte des appareils électriques et électroniques.
L'emballage doit être éliminé de manière conforme.

Caractéristiques techniques

Indice de protection	IP 42
Température ambiante admissible	0 à + 55 °C
Longueur de câble	2 m

Que faire si...

Problème	Comment y remédier
Le volet roulant redescend 3 minutes env. après son ouverture.	La valeur réglée pour le soleil a été atteinte ou le capteur de lumière est couvert.
	Contrôlez la valeur de crépuscule et la position du capteur de lumière sur la fenêtre. Celui-ci s'est peut-être détaché de la vitre.

Problème	Comment y remédier
Les paramètres soleil/crépuscule réglés ne peuvent pas être modifiés ou ne s'affichent pas.	Aucun capteur de lumière n'est branché. Contrôlez le capteur de lumière, le câble de connexion et la fiche de raccordement.
Le capteur de lumière tombe de la fenêtre.	Nettoyez soigneusement la vitre.

Déclaration de conformité UE simplifiée

La société Becker-Antriebe GmbH atteste par la présente que la commande satisfait aux exigences des directives 2014/30/UE et 2014/35/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible sur Internet à l'adresse suivante :

www.becker-antriebe.com/ce



Sous réserve de modifications techniques.

Inhoudsopgave

Algemeen.....	27
Garantieverlening	27
Veiligheidsaanwijzingen	28
Doelmatig gebruik.....	28
Functie.....	28
Montage/aansluiting	29
Inbedrijfstelling	30
Schoonmaken	30
Afvalverwijdering.....	31
Technische gegevens	31
Wat doen, wanneer...?.....	31
Vereenvoudigde EU-verklaring van overeenstemming.....	32

Algemeen

Dankzij de eenvoudig te monteren lichtsensoren kunnen de besturingen TC72, TC72 PLUS, MC52 en MC52 PLUS direct worden uitgebreid tot een comfortabele besturing voor de zonwering (beschaduwning van planten en meubels).

Verklaring pictogrammen

	VOORZICHTIG	VOORZICHTIG markeert een gevaar dat tot letsel kan leiden, wanneer dit niet wordt vermeden.
	OPGELET	OPGELET markeert maatregelen voor het vermijden van materiële schade.
		Duidt op gebruikstips en andere nuttige informatie.

Garantieverlening

Constructieve wijzigingen en ondeskundige installatie die in strijd zijn met deze gebruiksaanwijzing en andere instructies onzerzijds, kunnen leiden tot ernstig lichamelijk letsel van de gebruiker en kunnen een ernstig risico vormen voor diens gezondheid, zoals kneuzingen. Constructieve wijzigingen mogen derhalve uitsluitend na overleg met ons en met onze toestemming plaatsvinden, waarbij onze instructies en vooral de instructies in de voorliggende montage- en gebruiksaanwijzing beslist in acht moeten worden genomen.

Afwijkend gebruik, toepassingen en/of verwerking van de producten die in strijd is met het bedoelde gebruik, is niet toegestaan.

De fabrikant van het eindproduct en de installateur dienen erop te letten dat bij gebruik van onze producten aan alle noodzakelijke wettelijke en officiële voorschriften aandacht wordt besteed en dat deze worden opgevolgd. Dit betreft de fabricage van het eindproduct, de installatie en het advies aan de klant en geldt vooral voor de daarop betrekking hebbende actuele EMC-voorschriften.

Veiligheidsaanwijzingen

Algemene aanwijzingen

- Gebruik het apparaat uitsluitend in droge ruimten.
- Gebruik uitsluitend ongewijzigde originele onderdelen van de besturingsfabrikant.
- Houd kinderen uit de buurt van besturingen.



Voorzichtig

- **Houd personen uit de buurt van het bewegingsgebied van de installaties.**

Doelmatig gebruik

De SC33 mag alleen in combinatie met de besturingen TC72, TC72 PLUS, MC52 en MC52 PLUS worden gebruikt.

De aansluiting van apparaten van derden moet in overleg met de dealer worden uitgevoerd.

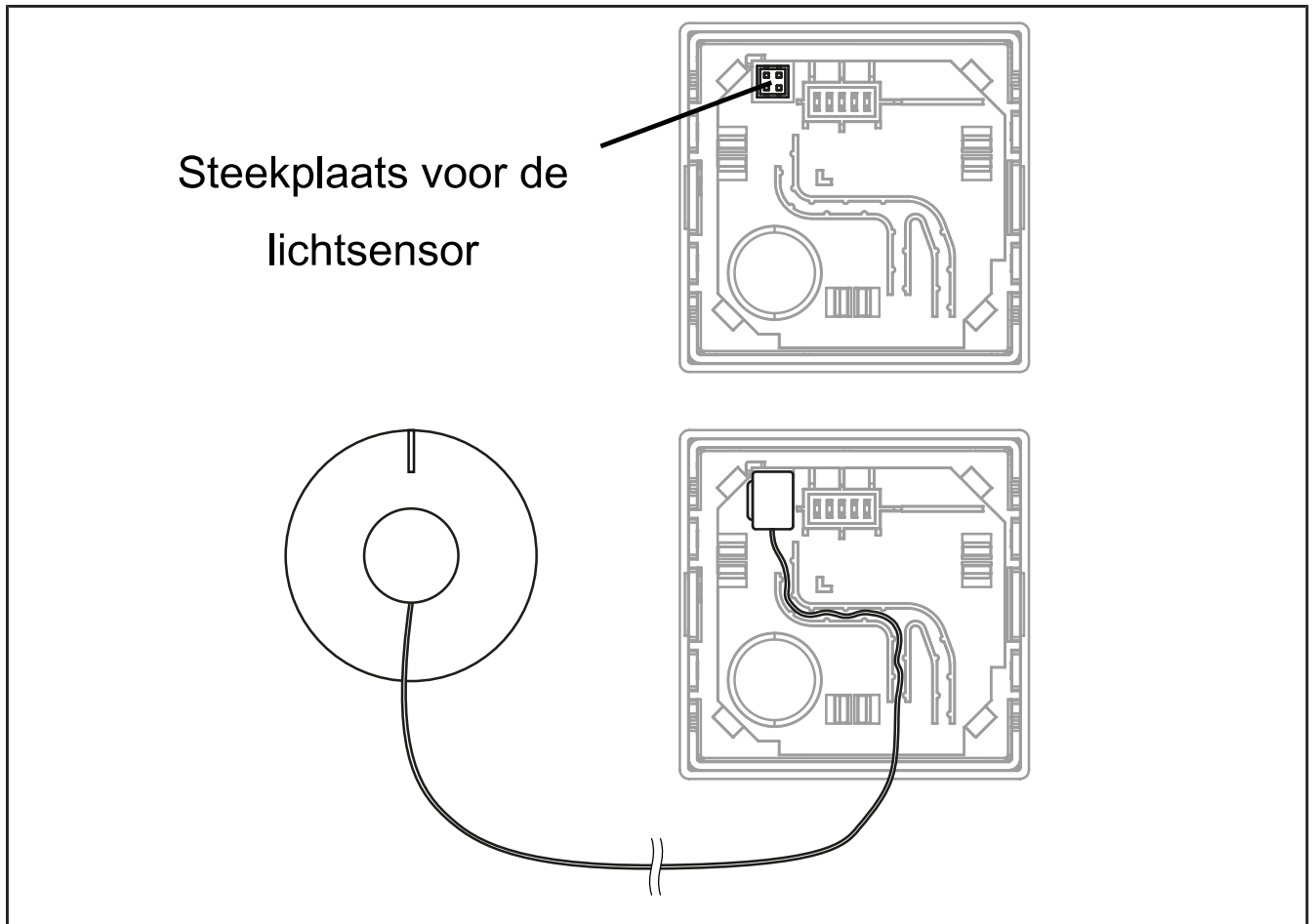
Functie

U hebt via de sensor de mogelijkheid uw planten en meubels te beschermen tegen te sterke zoninstraling.

De lichtsensor moet altijd zodanig aangebracht worden dat hij de zoninstraling zo vroeg mogelijk herkent. Wanneer de ingestelde zonwaarde wordt overschreden, loopt het rolluik of de jaloezie automatisch omlaag naar de tussenpositie of tot aan de lichtsensor, stopt en loopt weer weg van de lichtsensor.

Montage/aansluiting

Montage op de besturing



Montage op het apparaat

1. Trek de bedieningseenheid uit de voedingseenheid.
2. Steek de aansluitklem in de betreffende steekplaats.
3. Plaats de kabel van de lichtsensor voorzichtig in de hiervoor bedoelde groef.
4. Plaats het bedieningspaneel vervolgens in het frame en steek dit in de voedingseenheid in.

Montage op de ruit:

Voor de montage van de lichtsensor moet de ruit grondig worden gereinigd. Bevestig de lichtsensor met de zuignap op de gewenste positie op de ruit.

Inbedrijfstelling

Alle instellingen worden via uw mobiele eindapparaat uitgevoerd. Zodra u via uw mobiele eindapparaat verbinding hebt gemaakt met de basisbesturing, bijvoorbeeld TC72 PLUS, kunt u de gewenste instellingen uitvoeren.



Het bedieningsapparaat moet ten minste over Bluetooth[®] versie 4.2 beschikken. Deze informatie kunt u vinden in de gebruiksaanwijzing van uw bedieningsapparaat.

Download de Becker-tool in de Google Play Store, Apple App Store of Microsoft Store en installeer deze op het bedieningsapparaat.



Schoonmaken

Maak het apparaat alleen met een geschikte doek schoon. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die het oppervlak kunnen aantasten.

Afvalverwijdering



Het pictogram met de doorgekruiste afvalcontainer op het product duidt op de verplichting om het apparaat gescheiden van het gewone huisvuil af te voeren. Dit product moet aan het einde van zijn gebruikscyclus gescheiden worden afgegeven bij een verzamelpunt voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur.

Het verpakkingsmateriaal moet dienovereenkomstig vakkundig worden afgevoerd.

Technische gegevens

Beschermklasse	IP 42
Toegestane omgevingstemperatuur	0 tot +55 °C
Kabellengte	2 m

Wat doen, wanneer...?

Probleem	Verhelpen
Het rolluik loopt ca. 3 minuten na het openen weer omlaag.	De ingestelde zonwaarde is bereikt of de lichtsensor is bedekt.
	Controleer de schemerwaarde en de positie van de lichtsensor op het raam. Eventueel is deze van de ruit losgekomen.
De ingestelde zon- en schemerparameters kunnen niet worden veranderd of worden niet getoond.	Er is geen lichtsensor ingestoken. Controleer de lichtsensor, aansluitkabel en aansluitstekker.

Probleem	Verhelpen
De lichtsensoren valt van de ruit.	Maak de ruit grondig schoon.

Vereenvoudigde EU-verklaring van overeenstemming

Hierbij verklaart Becker-Antriebe GmbH dat deze besturing voldoet aan de richtlijnen 2014/30/EU en 2014/35/EU.

De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internetadres:

www.becker-antriebe.com/ce



Technische wijzigingen voorbehouden.



BECKER
for you. forever.